

/NZ.J/

REPUBLIQUE RWANDAISE



CABINET DU PRESIDENT

Minimart

24/86

22 FEV. 1986

Kigali, le .....

No 347 /01.19

Réf. n° :

Annexe :

Objet :

Monsieur le Ministre de l'Industrie,  
des Mines et de l'Artisanat  
KIGALI

Monsieur le Ministre,

Son Excellence Monsieur le Président de la République a bien reçu votre lettre n° 286/08/02.11/86 du 10 février 1986 lui transmettant le compte-rendu de la visite au Rwanda de la mission britannique composée de représentants des Sociétés APV Hall International et Midland Bank International PLC.

Le Chef de l'Etat vous prie de suivre de très près la négociation des conditions de la ligne de crédit de 5 millions de livres que le Gouvernement Britannique destine à notre Pays. Il pense qu'il y aurait lieu de faire bonifier le taux d'intérêts ou d'ajouter à cette ligne de crédit une subvention du Gouvernement Britannique.

Copie pour information à:

- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération
- Monsieur le Ministre des Finances et de l'Economie
- Monsieur le Gouverneur de la Banque Nationale du Rwanda

KIGALI

Le Ministre à la Présidence  
de la République,  
NTEZIRYAYO Ndirakobuca.





PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE  
CABINET DU PRESIDENT

Kigali, le .....

N°

/01.19

Réf. n° :

Monsieur le Ministre de l'Industrie,  
des Mines et de l'Artisanat

Annexe :

K I G A L I

Objet :

Monsieur le Ministre,

Son Excellence Monsieur le Président  
de la République a bien reçu votre lettre n° 286/08/02.11/86  
du 10 février 1986 Lui transmettant le compte-rendu de la visite  
au Rwanda de la mission britannique composée de représentants  
des Sociétés APV Hall International et Midland Bank International  
PLC.

Le Chef de l'Etat vous prie de suivre de  
très près la négociation des conditions de la ligne de crédit  
de 5 millions de livres que le Gouvernement Britannique destine  
à notre Pays. Il pense qu'il y aurait lieu de faire bonifier le  
taux d'intérêts ou d'ajouter à cette ligne de crédit une subven-  
tion du Gouvernement Britannique.

*OK* *↙ D'où tenez-vous cela? Voir p. 1 du rapport*

Copie pour information à:

- Monsieur le Ministre des Affaires  
Etrangères et de la Coopération

K I G A L I

- Monsieur le Ministre des  
Finances et de l'Economie

K I G A L I

- Monsieur le Gouverneur de  
la Banque Nationale du Rwanda

K I G A L I

Le Ministre à la Présidence  
de la République,  
NTEZIRYAYO Siméon.



Monsieur le Ministre de l'Industrie,  
des Mines et de l'Artisanat  
K I G A L I.

Monsieur le Ministre,

*ben*  
Son Excellence Monsieur le Président de la République  
a reçu votre lettre n° 286/08/02.11/86 du 10 février 1986 Lui transmettant le  
compte-rendu de la visite au Rwanda de la mission britannique composée de représen-  
tants des Sociétés APV Hall International et Midland Bank International PLC.

Le Chef de l'Etat vous prie de suivre de très près  
la négociation des conditions de la ligne de crédit de 5 millions de livres que  
le Gouvernement Britannique destine à notre Pays. Il pense qu'il y aurait de faire *ben*  
bonifier le taux d'intérêt ou d'ajouter à cette ligne de crédit une subvention du  
Gouvernement Britannique.

Le Ministre à la Présidence  
de la République,  
NTEZIRYAYO Siméon.

C.P.I. à:

- Monsieur le Ministre des Affaires  
Etrangères et de la Coopération
- Monsieur le Ministre des  
Finances et de l'Economie
- Monsieur le Gouverneur de la Banque  
Nationale du Rwanda

K I G A L I.



24 8

J.B.R.

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE L'INDUSTRIE,  
DES MINES ET DE L'ARTISANAT  
B.P. 73 KIGALI.

Kigali, le 10/2/1986

N° 286 /08/02.11/86

A traiter par .....  
Date entrée : 13-2-86  
N° Classement : 2784/02-71

✓ Son Excellence Monsieur le Président  
de la République Rwandaise  
KIGALI.

Excellence Monsieur le Président,

Objet: Transmission d'un  
compte-rendu.

-°-

J'ai l'honneur de transmettre à Votre  
Excellence le compte-rendu sur la visite qu'une mission  
britannique composée des représentants des sociétés APV  
Hall International et le Midland Bank International PLC.  
a effectuée au Rwanda, du 29 au 30 Janvier 1986.

Cette visite s'inscrit dans le cadre  
du suivi de la mission de prospection que j'ai effectuée  
à Londres, du 28 au 31 octobre 1985, à la tête d'une  
délégation comprenant quelques hommes d'affaires rwandais,  
en vue de sensibiliser les opérations économiques britan-  
niques aux investissements industriels au Rwanda.

La Midland Bank et l'APV Hall interna-  
tional qui ont assisté à mes séances de travail se  
proposent de répondre aujourd'hui favorablement à l'appel  
lancé.

Ainsi, lors de la mission au Rwanda, le  
représentant de la Midland Bank m'a remis un document  
relatif à la mise sur pied d'une ligne de crédit de  
développement d'un montant de 5 millions de livres en  
faveur de notre pays tandis que les représentants de  
l'APV Hall international ont montré leur grand intérêt  
dans la participation à la réalisation de certains de nos  
projets industriels.

Veuillez agréer, Excellence Monsieur  
le Président, l'assurance de ma plus haute considération.

Copie pour information à :

- Monsieur le Ministre des  
Affaires Etrangères et de  
la Coopération  
KIGALI.
- Monsieur le Ministre du Plan  
KIGALI
- Monsieur le Ministre des Finances  
et de l'Economie  
KIGALI
- Monsieur le Gouverneur de la Banque  
Nationale du Rwanda  
KIGALI
- Monsieur le Directeur Général de la  
Banque Rwandaise de Développement

LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE,  
DES MINES ET DE L'ARTISANAT  
NGIRIYE Mathieu





La mission britannique devait donc prendre contact avec des institutions bancaires et gouvernementales pour donner une présentation sur la ligne de crédit en question et discuter avec celles-ci sur sa méthode d'opération afin de la mettre en place le plus rapidement possible.

Arrivée Mercredi, le 29/1/1986, en fin de matinée, cette mission s'est entretenue dans l'après-midi (de 14h à 17h) de ce même jour avec la Banque Rwandaise de Développement. Jeudi, le 30/1/1986, la mission a pris contact avec la Banque Nationale du Rwanda avant d'être reçue en audience par le Ministre de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat. En fin de matinée, la mission a visité le chantier de SORWATOM en compagnie de Monsieur MURENZI-Directeur Général de l'EMUJECC, un des membres de la délégation composée d'hommes d'affaires rwandais que le Ministre de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat a conduite à Londres.

I. Entretien avec les représentants de la Banque Rwandaise de Développement.

A la Banque Rwandaise de Développement la mission a été accueillie par Monsieur NTAGANDA Emmanuel, Directeur Financier, en compagnie de Monsieur MPONGEMPABE Léopold, Chef du Service "Grands Projets".

Monsieur Michael J.D. Allan prit la parole le premier pour expliquer l'objet de leur visite. La mission était arrivée pour **informer** à la Banque Rwandaise de Développement que la Midland Bank voudrait mettre en place une ligne de crédit spécial de développement en faveur de notre pays. Il a ensuite présenté à la Banque Rwandaise de Développement un document que la Midland Bank a préparé à ce sujet à l'intention du Ministre de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat.

Avant de discuter sur le contenu de ce document Monsieur J.R. Penne-Stuart, Directeur Général de Beckdest Ltd et conseiller à la Société APV Hall International, a tenu à indiquer que leur société (APV Hall) entretient de relations privilégiées avec la Midland Bank et qu'elle s'intéresse aux projets ci-haut cités. Il a ajouté que la mission souhaitait aussi rendre visite, dans la mesure du possible, aux opérateurs économiques rwandais, membres de la délégation rwandaise à Londres et plus particulièrement à Monsieur MURENZI qui s'intéresse à l'augmentation de la capacité de son usine de traitement de tomates (SORWATOM). Monsieur J.R. Penne-Stuart a enchaîné par la présentation du groupe APV Hall International Limited. Cette société d'entreprises d'ingénierie a 200 ans d'expérience. Elle peut entreprendre



"Grands projets" à donner plus de détails sur le crédit que la Banque Rwandaise de Développement accordé aux promoteurs des projets industriels. Celui-ci précisa que la Banque Rwandaise de Développement donne des crédits dont le taux varie entre 12 et 13% suivant le type d'activité. Le crédit lui-même ne peut en aucun cas dépasser 25% du Capital social de la Banque Rwandaise de Développement pour un seul projet et est égal à: - 50% du coût d'investissement pour un projet qui demande plus de 75 millions de francs rwandais.

- 65% pour celui dont le montant d'investissement est compris entre 15 et 75 millions de francs rwandais.

- 80% si le coût global est situé entre 500.000 FRW et 15.000.000FRW.

Après ces éclaircissements, les représentants de la Banque Rwandaise de Développement ont fait part à la mission des observations ci-après :

- D'après la Banque Rwandaise de Développement le taux d'intérêt de 8,80% est élevé par rapport aux autres taux d'intérêts pour les lignes de crédit déjà bénéficiées.

Comme on le verra plus loin la Banque Nationale du Rwanda se demande pourquoi ce taux qui est au départ élevé reste fixe alors que les taux d'intérêt pratiqués sur le marché international sont actuellement et progressivement en chute.

- Les termes fixés (5 ans) sont courts en comparaison avec ceux pratiqués par la Banque Rwandaise de Développement qui sont généralement de 7 à 8 ans (voire même de 10 ans pour l'industrie hôtelière).

- Le paiement du capital commence en général 1-2 ans après la mise en exploitation alors que le projet de la ligne de crédit prévoit 6 mois seulement après la fin des travaux. Ce délai est très court car, à cause de l'enclavement de notre pays il arrive que le début de l'exploitation ne suit pas directement la fin des travaux de construction et d'installation des machines et appareils. (Par exemple ces travaux peuvent être terminés au moment même où les matières premières en commande ne sont pas encore livrées).

La mission a précisé que le taux d'intérêt sera fixé par l'ECGD - Export Credits Guarantee Department dès qu'un engagement ferme sera établi et que, actuellement, ce taux est de 8,80% par an. L'ECGD revise ce taux une fois tous les six mois mais cela n'entraîne pas nécessairement son changement. La mission a enchaîné en disant qu'elle va faire des propositions au Gouvernement Britannique en vue de bonifier ce taux en octroyant notamment à notre pays des aides non remboursables.



### 3. Entretiens avec le Ministre de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat

Dans la matinée du 30/1/1986, le Ministre de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat a reçu en audience la mission. Il a souhaité à la délégation la bienvenue et un séjour agréable dans notre pays. La mission lui a répondu qu'elle était ravie, par cette visite malheureusement de courte durée et qu'elle avait été surprise par la bonne hospitalité, le beau climat de notre pays et l'organisation impeccable des services visités. Le représentant de la Midland Bank a alors remis au Ministre le document élaboré à son attention et relatif à ladite ligne de crédit. La mission a ensuite expliqué l'objet de sa visite et évalué les résultats des contacts jusque-là menés. La mission a enchaîné en rappelant que l'APV Hall International avait dressé et envoyé au Ministre une liste des projets auxquels cette société s'intéresse et que, de son côté, la Midland Bank a eu un accord de principe de l'ECGD (Export credits guarantee department) pour l'ouverture d'une ligne de crédit spécial de développement en faveur du Rwanda, sur le programme de laquelle les projets retenus aussi par l'APV seraient exécutés. La mission a continué en disant qu'elle voulait s'assurer que le principe et les conditions de cette ligne de crédit soient acceptables par la partie rwandaise avant d'organiser dans un proche avenir (dans un mois) une mission beaucoup plus importante qui serait composée d'experts de l'APV Hall pour les projets évoqués plus haut, des représentants de la Midland Bank et, éventuellement de l'ECGD.

Les représentants de l'APV Hall international ont indiqué au Ministre que les informations qu'ils disposent au sujet desdits projets sont insuffisantes.

Le Ministre de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat a promis de leur envoyer aussitôt que possible les informations complémentaires disponibles. Le représentant de la Midland Bank a, quant à lui, dit au Ministre qu'en vue de ramener le taux actuellement de 8,80% à un taux favorable, au retour ils allaient contacter des bienfaiteurs (agences) pour obtenir des aides non-remboursables. De même, ils ont promis de convaincre l'ECGD à rendre visite à notre pays dans un futur proche afin de consolider cette coopération naissante. Le Ministre a bien accueilli ces propositions.

La mission a par ailleurs indiqué qu'en plus de 5 millions de livres sterling prévus dans le document remis au Ministère de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat relatif à la ligne de crédit, il y a possibilité d'incorporer dans la ligne



#### 4. Visite à la SORWATOM.

Après l'audience, la mission a visité le chantier de la SORWATOM en Compagnie de Monsieur MURENZI - Directeur Général de l'EMUJECO. La mission s'est rendue compte de l'état d'avancement des travaux de construction de l'usine de traitement de tomates et a beaucoup apprécié l'ingéniosité avec laquelle cette usine a été construite.

D'après Monsieur MURENZI lui-même, l'usine va traiter entre 400 et 800 T/an et le premier produit sortira au mois d'Avril 1986. Il a profité de cette occasion pour demander aux représentants de l'APV Hall de lui envoyer par la prochaine mission une documentation sur la conservation des poissons car dans l'extension de cette usine on pense justement à une ligne pour le traitement de poissons.

#### 5. Réunion conjointe avec la Banque Nationale du Rwanda et la Banque Rwandaise de Développement.

Sur demande du Ministre de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat une réunion de synthèse, regroupant les représentants de la Banque Nationale du Rwanda, la Banque Rwandaise de Développement, le Ministère de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat et la mission, s'est tenue dans les locaux de la Banque Nationale.

Ont assisté à cette réunion :

- La mission (composée comme on le sait déjà des représentants de l'APV Hall et du représentant de la Midland Bank).

- Monsieur NSENGIMANA Augustin, Directeur des opérations bancaires à la Banque Nationale du Rwanda.

- Monsieur NDEKEZI Onesphore, Directeur du change à la Banque Nationale du Rwanda.

- Monsieur MPONGEMPABE Léopold, Chef du service "Grands Projets" à la Banque Rwandaise de Développement et

- Monsieur GASASIRA Emmanuel, Chef de Division "Technologie" au Ministère de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat.

La réunion s'est penchée sur le contenu du document relatif à la ligne de crédit de la Midland Bank mais ne l'a pas discuté à fond à cause de l'insuffisance du temps matériel. En effet, les exemplaires de ce document ayant été distribués au cours même de la réunion; il est clair que la partie rwandaise ne pouvait pas prendre une position finale sur cette offre avant l'exploitation profonde de ce document et la concertation entre les services concernés sans risquer de se compromettre.

.../...